

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 18: Game over  
  
**Rubrik:** Produits nouveaux

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### **Carpet Concept – Un tapis acoustique efficace**

Le tapis *Carpet Concept* a été conçu avec des matériaux tissés de qualité supérieure permettant de réduire les bruits de fond et d'améliorer la qualité acoustique dans les pièces. Deux bureaux allemands à Zwickau et à Munich les ont choisis pour ces caractéristiques.

Le Département des Finances de Zwickau s'est récemment installé dans les salles d'une ancienne école, rénovée par les architectes Knoche et Neumann. L'agencement des salles d'enseignement et de séminaire anciens était parfait pour la réalisation d'un concept novateur de grands bureaux. Les différentes pièces ont été conçues avec des particularités insonorisantes en utilisant le tapis *Carpet Concept Eco 2* au sol, comme aux murs, jusqu'à 2,9 m de hauteur. Dans le célèbre bâtiment Medienbrücke à Munich,

les espaces de travail, aménagés dans des lofts spacieux, sont meublés avec le système acoustique *Carpet Concept CAS*, une gamme spéciale de tapis.

En plus de satisfaire des exigences acoustiques, le tapis *Carpet Concept* fournit un décor idéal pour l'ameublement dans une teinte grise élégante. Tissé à plat, il est résistant à l'usure, facile à nettoyer, anti-statique et maintient la chaleur.

*Büro Blank*  
Wilhelminenhofstraße 83-85  
Atelierhaus 79  
D - 12459 Berlin  
<[www.bueroblank.de](http://www.bueroblank.de)>



### **HAWA-Junior 80 – Ferrure coulissante et dispositif d'amortissement combinés**

Le système de ferrures pour portes coulissantes *HAWA-Junior*, avec bientôt 30 ans de pratique, répond à toutes les attentes au plan esthétique et offre un niveau de qualité élevé et une grande longévité.

La ferrure coulissante *HAWA-Junior 80* dispose désormais d'un nouvel accessoire : le dispositif d'amortissement *SoftMove 80*. Il peut être utilisé pour les portes coulissantes en bois et en verre. *SoftMove 80* procure au système de ferrures coulissantes *HAWA-Junior 80* un raffinement et un confort d'utilisation encore plus grands. Les portes coulissantes sont ainsi freinées en douceur et entraînées vers leur position finale. Avec le gabarit de perçage jetable fourni, le montage de ce module est simple et précis. Totalement intégré dans le rail de roulement, il accomplit sa mission

de façon invisible. La porte est freinée et fermée de manière optimale, en fonction de ses dimensions et de la vitesse de coulissement. Derrière ce système se cache un amortisseur à pression d'huile en métal massif de grande qualité. Son fonctionnement ne nécessite aucun entretien pendant toute la durée de vie de la porte.

*Hawa AG*  
Ferrures coulissantes  
Untere Fischbachstrasse 4  
CH - 8932 Mettmenstetten  
<[www.hawa.ch](http://www.hawa.ch)>



### **ROTEX HPSU de Domotec – La nouvelle génération de pompes à chaleur**

Avec *HeatPumpSolarUnit*, en abrégé *HPSU*, son concepteur *ROTEX* a mis au point un système qui exploite de manière optimale la chaleur contenue dans l'atmosphère et le rayonnement solaire. *HPSU* veille à garantir une consommation parcimonieuse d'énergie et à contenir les émissions de CO<sub>2</sub>. Il est constitué de deux composants : la pompe à chaleur air-eau et *HybridCube*, un accumulateur à stratification qui a été perfectionné pour fonctionner avec la pompe à chaleur air-eau. Une intégration simple des collecteurs solaires de *Domotec* est possible, permettant d'absorber jusqu'à 75 % de l'énergie. Toutes les pompes à chaleur *Domotec ROTEX* fonctionnent selon le principe de la technique d'inversion. Elle permet de moduler la vitesse du compresseur et d'adapter la performance de la pompe

à chaleur à ses besoins. La pompe à chaleur à circuit simple *ROTEX HPSU* trouvera une application idéale dans les constructions neuves et/ou dans des installations existantes équipées d'un chauffage de sol. En outre, La *HPSU<sup>hitemp</sup>* est dotée d'un second circuit frigorifique qui rend possible le remplacement d'une ancienne chaudière sans difficulté majeure par la pompe à chaleur à double circuit.

*Domotec SA*  
Marcel Schefer / Product Manager  
Lindengutstrasse 16  
CH - 4663 Aarburg  
<[www.domotec.ch](http://www.domotec.ch)>

